

REVISTA DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
REVISTA DE CIÊNCIAS HUMANAS E SOCIAIS

A | irfan | العرفان

Dossier

Repensar el multiculturalismo

Repensar o multiculturalismo

Repenser le multiculturalisme

Coordinado por – Coordenado por – Coordonné par

Lorenzo Macagno

iehl

INSTITUTO DE ESTUDIOS
HISPANO-LUSOS



UNIVERSIDAD MOHAMMED V DE RABAT

Airfan العرفان

Airfan | **العرفان** es una Revista científica de periodicidad anual fundada en 2014 en el IEHL. Publica trabajos de carácter disciplinar, pluridisciplinar e interdisciplinar, enfatizando la exploración de los mundos hispánico y luso y sus intersecciones, en sus dimensiones históricas, culturales, sociológicas, políticas y económicas.

Airfan | **العرفان** é uma revista científica de periodicidade anual fundada em 2014 no IEHL. Publica trabalhos de carácter disciplinar, pluridisciplinar e interdisciplinar, dando ênfase à exploração dos mundos hispânicos e lusófonos assim como as suas interseções, nas suas dimensões históricas, culturais, sociológicas, políticas e económicas.

Directora / Diretora

Fatiha Benlabbah

Secretaría de edición . Secretariado de Edição

Abdesslam Okab, Kaoutar El Amri

Asistentes . Assistentes

Rachida El Alj, Rajae El Khamsi

Comité científico

Albert Sasson, United Nations University (Japan)

Abdellah Saaf, Université Mohammed V de Rabat (Maroc)

João Pina Cabral, University of Kent (U.K)

Silvia Montenegro, Universidad Nacional de Rosario (Argentina)

Lorenzo Macagno, Universidade Federal Do Paraná (Brasil)

Michel Cahen, Université de Bourdeaux (France)

Leonardo Schiocchet, Austrian Academy of Sciences (Austria)

Ricardo Marzuca, Universidad de Chile (Chile)

Jean Pierre Dubost, Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand (France)

Antonio Dias Farinha, Universidade de Lisboa (Portugal)

Axel Gasquet, Université Blaise Pascal, Clermont Ferrand (France)

Claudio Rodríguez Fer, Universidad Santiago de Compostela, Campus de Lugo (España)

José Antonio Alcantud, Universidad de Granada (España)

Amélia Mingas, Universidade Agostinho Neto (Angola)
Rachid Benlabbah, Université Mohammed V de Rabat (Maroc)

José María Perceval, Universidad Autónoma de Barcelona (España)

Teresa Lino, Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

Maria Filomena Lopes de Barros, Universidade de Évora (Portugal)

Comité de redacción / Comité de redação

*Xavier Casassas Canals, Universität Salzburg
(Austria)*

*Mohammed El Madkouri, Universidad Autónoma de
Madrid (España)*

*Román López Villicaña, Universidad de Las
Américas de Puebla (México)*

*Abdesslam Okab, Université Mohammed V de Rabat
(Maroc)*

*José María Jiménez Cano, Universidad de Murcia
(España)*

*Mohammed Hajji, Universidade Federal do Rio de
Janeiro (Brasil)*

*Mostafa Adila, Université Abdelmalek Essaadi
(Maroc)*

Gamal Abderrahman, Cairo University (Egypt)

*Fadoua El Heziti, Université Hassan II de Casablanca
(Maroc)*

*João Baptista de Medeiros Vargens, Universidade
Federal do Rio de Janeiro (Brasil)*

*Hassan Boutakka, Université Hassan II de
Casablanca (Maroc)*

Pilar Garrido, Universidad de Murcia (España)

*Eva Maria Kemnitz, Universidade Católica
Portuguesa (Portugal)*

*Kaoutar El Amri, Université Mohammed V de Rabat
(Maroc)*

Fernando Rosas, Universidad Ricardo Palma (Perú)

Ahmed Sabir, Université Ibn Zohr (Maroc)

Pablo José Beneito, Universidad de Murcia (España)

Mostafa Zekri, Universidade Lusófona (Portugal)

*Alexander Chicuna, Universidade Agostinho Neto
(Angola)*

Gráfica y diagramación . Gráfica e diagramação

Mediating

Depósito Legal

2016 PE 0053

ISSN

2351-8189

©Instituto de Estudios Hispano-Lusos.

*Instituto de Estudios Hispano-Lusos. Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.*

Tel. (+212) 5 37 77 81 60

Fax : (+212) 5 37 68 20 14

<http://iehl.um5.ac.ma>



Sumario. Sumário

Introducción

Introdução

- *Repenser le multiculturalisme*
Lorenzo Macagno

DOSSIER : Repensar el multiculturalismo

DOSSIER : Repensar o multiculturalismo

DOSSIER : Repenser le multiculturalisme

I- Multiculturalismo e imaginarios nacionales

I- Multiculturalismo e imaginações nacionais

I- Multiculturalisme et imaginaires nationaux

- *Multiculturalisme et Racisme*
Peter Wade

- *As origens da nossa suposta homogeneidade: breve arqueologia da unidade nacional no México*
Claudio Lomnitz

- *Pelo multiculturalismo na Índia*
Amir Ali

- *Derechos humanos y la tensión individualismo-multiculturalismo. El debate entre universalismo moral y relativismo cultural*
Martín Agudelo Ramírez

7

9

15

17

33

53

59

II- Multiculturalismo y migraciones	71
II- Multiculturalismo e migrações	
II- Multiculturalisme et migrations	
■ <i>Immigrants Haïtiens au Brésil : du multiculturalisme à l'oeuvre?</i> Márcio de Oliveira	73
■ <i>Les migrants camerounais à Dubaï : stratégies d'insertion socio-économique et relations transnationales</i> Michaela Pelican	91
■ <i>¿La muerte del multiculturalismo o los miedos cíclicos de una Alemania que no aprende de su pasado?</i> Héctor Guerra Hernández	115
III- Para além do multiculturalismo: sociabilidades e sencibilidades	137
III- Más allá del multiculturalismo: sociabilidades y sensibilidades	
III- Par-delà le multiculturalisme : sociabilités et sensibilités	
■ <i>Grammaire de la frontière. Le démon, l'inconnu, l'amour</i> Jean-Philippe Belleau	139
■ <i>قصتي مع نورا. الصداقة كمنهج للبحث في أزمنة الأزمات</i> مارينا دي ريخت	167
■ <i>Las telenovelas en México: Objetos precursores del multiculturalismo y la globalización</i> Ivan Abarca Torres	169
VARIA	193
VARIA	
■ <i>Quatre notions clés de l'identité jihadiste d'al Qaïda à l'organisation Etat islamique</i> Rachid Benlabbah	195
■ <i>Traducciones, versiones, glosas y comentarios de La 'Aqīda de Al-Sanūsī en español (siglos XVI-XVII)</i> Xavier Casassas Canals	209

- *A diversidade globaléctica da língua portuguesa e a literatura-mundo.
O lugar das Literaturas Africanas* 223
Luis Kandjimbo
- *Entre el español y el portugués: cultura lingüística y culturemas en contraste* 237
Mohamed Saadan
- *O valor da partilha de uma língua comum no comércio internacional:
o caso do português* 257
José Paulo Esperança

RESEÑAS RECENSÕES

- *Entre o Velho e o Novo Mundo: A Diáspora Palestina. Desde o Oriente
Médio à América Latina de Leonardo Schiocchet* 269
Por Rafael Gustavo de Oliveira
- *Representação, peregrinação, sacrifício e possessão no culto
a AishaQandisha* 271
Por Bruno Ferraz Bartel
- *La cárcel del Feminismo. Hacia un pensamiento islámico decolonial
de Sirin Adlbi Sibai* 275
Por Rajae El Khamsi